

บทบาทของวัฏฏ์ในนวนิยายสามเรื่อง ของอะแลง รอมบ์-กรีเยต์

: "เลสกออมม์" "เลอวีวเยอร์" และ "ลาซาลูซี"



นางสาว ปราณี กิริยานันท์

ศูนย์วิทยทรัพยากร

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาคำหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชา ภาษาตะวันออก

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2526

ISBN 974-562-446-2

010412

๕1๖๔๘๕๖๗1

LA FONCTION DE L'OBJET DANS TROIS OEUVRES ROMANESQUES  
D'ALAIN ROBBE-GRILLET : "LES GOMMES",  
"LE VOYEUR", ET "LA JALOUSIE"

Pranee Kiriyanant

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Cette thèse fait partie des études supérieures conformément  
au règlement du Diplôme de maîtrise  
Section de Langues Occidentales  
L'Ecole des Gradués  
Université Chulalongkorn

1983

Sujet : La Fonction de l'Objet dans Trois Oeuvres  
Romanesques d'Alain Robbe-Grillet :  
"Les Gattes", "Le Voyeur", et "La Jalousie"  
Par : Mademoiselle Pranee Kiriyant  
Département : Des Langues Occidentales. Section de Français  
Directeur de thèse : Mademoiselle Pia Pierre

---

Accepté par l'Ecole des Gradués, Université Chulalongkorn  
comme faisant partie de la Maîtrise, conformément au règlement  
du Diplôme de Maîtrise :

.....*S. Bunnag*.....Doyen de l'Ecole des Gradués  
(Associate Professor Supradit Bunnag, Ph.D)

Le Jury

.....*Ratanaporn Taranurak*.....Président  
(Professeur adjoint Ratanaporn Taranurak)

.....*Pia Pierre*.....Directeur  
(Mademoiselle Pia Pierre)

.....*V. Santirojprapai*.....Membre  
(Mademoiselle Varunee Santirojprapai, Ph.D)

.....*Anongnart Metakunawudh*.....Membre  
(Mademoiselle Anongnart Metakunawudh, Ph.D)



Copyright 1983

par

L'Ecole des Gradués

Université Chulalongkorn



การณ์เท่านั้น แต่ยังมิพบบาทอีกด้วย วัตถุที่ "ผู้เล่า" เล่าเข้าไปซ้ำมาสามารถใช้เป็นสิ่ง  
สนับสนุนอารมณ์ของกวีละครและสะท้อนให้เห็นแก่นเรื่องได้ อย่างลบในเรื่อง "เลสกออมม์"  
นำไปสู่เรื่อง โอดิปุส (Oedipe-Roi) เส้นเชือกในเรื่อง "เลอวีวเยอร์" สะท้อนให้เห็น  
จิตวิปริกของมาทีแอลในขณะทีกวีกะซาบในเรื่อง "ลาซาลูซี" สะท้อนให้เห็นความหมกมุ่น  
ของ "ผู้เล่า" ทีกลัวว่าภรรยาจะมีความสัมพันธ์จริง ๆ กับแฟรงค์เพื่อนบ้าน วัตถุทั้งสาม  
นี้แสดงให้เห็นการใช้ประโยชน์อย่างใหม่จากวัตถุทีจะช่วยให้งานของ รอมบ์-กรีเย็ค เข้าถึง  
ความสมจริงแบบใหม่โดยอาศัยความเป็นจริงของวัตถุ



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Sujet : La Fonction de l'Objet dans Trois Oeuvres  
Romanesques d'Alain Robbe-Grillet :  
"Les Gommès", "Le Voyeur", et "La Jalousie"  
Par : Mlle. Pranee Kiriyanant  
Directeur de Thèse : Mlle. Pia Pierre  
Département : Des Langues Occidentales. Section de Français  
Année Scolaire : 1982



### Résumé

En nous penchant sur des oeuvres considérées comme faisant partie du "nouveau roman", en particulier les romans d'Alain Robbe-Grillet, nous constatons que le "narrateur" donne une importance particulière aux objets en les décrivant avec minutie, et insistance même en ce qui concerne les choses que l'on considère banales comme la borne kilométrique, ou la bouée métallique du "Voyeur", car elles sont là, exposées au regard du "narrateur". Par son concept particulier de l'objet et par l'introduction de techniques nouvelles telle que la description objective et géométrique, les oeuvres de Robbe-Grillet sont peu accessibles au grand public et ont parfois été mal interprétées par les critiques qui n'ont cru y voir qu'une description de surface. La valeur des choses dans l'oeuvre romanesque de Robbe-Grillet ne se limite pas seulement à l'état de phénomènes, mais a aussi une fonction. Les objets utilisés par "le narrateur" comme leitmotive peuvent servir de support aux passions, et renvoyer aux thèmes centraux des romans. La gomme dans "Les Gommès" renvoie au thème d'Oedipe-Roi,

la cordelette dans "Le Voyeur" au thème du sadisme de Mathias, tandis que le mille-pattes à l'obsession du "narrateur" qui craint l'existence d'une relation entre sa femme et Franck, son voisin. Ces trois objets nous montrent l'utilisation nouvelle de l'objet qui permet à l'oeuvre de Robbe-Grillet de participer au nouveau réalisme, (celui de l'objet), aux dépens de la réalité des objets.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



Dédicace

Qu'il me soit permis d'exprimer ici mes remerciements les plus sincères et ma reconnaissance la plus profonde à tous ceux qui m'ont aidé à réaliser cet ouvrage, et surtout à Mlle. Pia Pierre, mon directeur de thèse, pour ses efforts et ses conseils valables, à Mlle. Boonta, ma soeur, et à Mlle. Pornthip Boonlikit, mon amie intime pour les documents.

Pranee Kiriyanant



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย





TABLE DES MATIERES

	Pages
Introduction .....	1
Chapitre I : LE NOUVEAU ROMAN : DES ECRITS THEORIQUES A SON APPLICATION	6
- La crise romanesque .....	6
- Des écrits théoriques de Robbe-Grillet ....	9
- Les caractéristiques du "nouveau roman" .....	14
- Des écrits théoriques à son application ...	20
Chapitre II : PRESENCE DE L'OBJET DANS LE MONDE ROMANESQUE	30
- Les techniques nouvelles .....	31
- Un monde d'objets .....	36
- Description objectale .....	38
- La surface et la profondeur .....	44
Chapitre III : LA FONCTION DE L'OBJET	46
- Objets comme "résistance optique".....	46
- Objets-leitmotive .....	49
Conclusion .....	68
Bibliographie .....	73



## Introduction

Plusieurs critiques ont parlé du "roman" d'Alain Robbe-Grillet comme "roman objectif",<sup>1</sup> "alittérature",<sup>2</sup> ou "anti-roman".<sup>3</sup> Le romancier est même accusé d'avoir déshumanisé l'oeuvre romanesque. Les critiques lui ont reproché à la fois la présence, et le rôle des objets dans ses romans. Robbe-Grillet veut que le lecteur se rende compte que l'homme moderne se trouve pris dans un monde d'objets "où il passe le plus clair de son temps au milieu des choses ou en face d'elles".<sup>4</sup> D'autres auteurs que l'on rattache au "nouveau roman" comme Nathalie Sarraute nous promène, de boutique en boutique, à la poursuite d'un certain petit tailleur "en tissu anglais, avec ces carreaux," vous savez bien ce que je veux dire".<sup>5</sup> Jamais le monde romanesque n'a regorgé d'autant d'objets dont l'inventaire détaillé,

---

<sup>1</sup> Alain Robbe-Grillet, Pour un Nouveau Roman (Paris : Les Editions de Minuit, 1963), p.8

<sup>2</sup> Claude Mauriac, L'Alittérature Contemporaine (Paris: Edition Albin Michel, 1969), pp.274-291

<sup>3</sup> Pierre A.G. Astier, La Crise du Roman Français et le Nouveau Réalisme (Paris: Nouvelles Editions Debresse, n.d.), pp.87-88

<sup>4</sup> Annie Arnaudiès, Le Nouveau Roman 1 : Les Matériaux . Collection Théma/Anthologie (Paris: Hatier, 1974), p.92

<sup>5</sup> Ibid.

la description minutieuse, peuvent occuper des pages et des pages, se répéter d'un passage à l'autre, interrompant souvent le fil du récit. Les interminables descriptions, soit de la topographie, soit d'objets inanimés, ont souvent pu dérouter les premiers lecteurs. "Pourquoi, s'écrie Etiemble, trois pages pour décrire une chaise? Pourquoi pas trois cents?"<sup>1</sup> Robbe-Grillet ne donne plus d'importance ni au personnage ni à l'histoire. Le monde moderne n'est pas celui de l'individu. Il n'est donc plus possible aujourd'hui de recréer des romans à personnages clés comme Balzac avec son "Père Goriot". / L'évolution du monde moderne tend à déshumaniser l'homme et se répercute dans le roman, le personnage type a perdu toute valeur aux yeux des "nouveaux romanciers". Alors qu'auparavant, "tout visait à imposer l'image d'un univers stable, cohérent, univoque, entièrement déchiffrable".<sup>2</sup> Il serait déraisonnable aujourd'hui de recréer des personnages types tel que les auteurs du XIX<sup>e</sup> siècle l'avaient fait. "Pour écrire comme Stendhal", disait Robbe-Grillet, "il faudrait d'abord écrire en 1830", il faut vivre avec son temps. Le personnage n'est plus le support essentiel du roman. Or, l'intrigue perd aussi son importance et ne constitue plus l'armature du récit. Quant au récit, le "nouveau roman" n'a pas pour but de raconter une histoire. L'histoire rassurante est impossible. D'abord,

---

<sup>1</sup> Ibid.

<sup>2</sup> Alain Robbe-Grillet, Pour un Nouveau Roman (Paris: Edition de Minuit, 1963), p. 31

le romancier veut inventer librement, sans modèle et sans la contrainte de l'anecdote. Néanmoins, cela ne veut pas dire que le personnage, l'intrigue et l'histoire ont complètement disparu du "nouveau roman", leur rôle devient secondaire, voire accessoire, ils ne forment plus les fils conducteurs du roman.

Robbe-Grillet semble affronter la réalité sous un angle inhabituel. Il ne se sert pas d'un héros pour nous la rapporter, il l'accepte en tant que telle et non pas subjectivement. Il croit à la réalité strictement matérielle, c'est-à-dire qu'elle ne prétend à aucune valeur allégorique. Il se tourne vers l'objet après avoir renoncé à la "sacro-sainte analyse psychologique." Son style volontairement dépouillé, neutre, se contente de présenter un univers tel qu'il s'impose au regard qui aurait pu être celui d'une caméra ou de l'appareil photographique. Dans les limites de la subjectivité du regard du personnage, l'auteur tente de montrer le monde tel qu'il est : ni signifiant, ni absurde mais présent. "Autour de nous, défiant la meute de nos adjectifs animistes ou ménagers, les choses sont là. Leur surface est nette, lisse, intacte sans éclat louche ni transparence".<sup>1</sup> Robbe-Grillet dénonce la vision "anthropocentrique" et "tragifiée" de l'univers du roman traditionnel, on ne constate pas de complicité entre les choses, la nature et l'homme. Celui-ci regarde le monde et le monde ne lui rend pas son regard, mais il ne s'agit pas d'abandon ni d'absence : il y a l'homme et il y a les choses simplement. Décrire leurs formes et leurs surfaces est la seule voie

---

<sup>1</sup> Ibid., p. 18

possible pour qui veut rendre compte de l'inanimé sans lui prêter une âme. Constaté "l'extériorité" et "l'indépendance" des choses, consistera donc d'abord à évaluer leur distance et leur mesure. La description géométrique et optique est tout à fait inhabituelle dans le roman. C'est ainsi l'inventaire du monde objet. Ce monde est considéré comme une chose en soi. Voilà qu'il apparaît possible à chacun de l'établir. L'oeuvre romanesque de Robbe-Grillet se détourne donc de la description en tant que telle, du récit et de l'anecdote. Désormais, il "ne racontera plus, mais donnera à l'univers des objets dans lequel l'homme se débat, agit, vit, une dimension jusqu'alors inconnue".

Non seulement l'univers des objets inanimés mais les techniques nouvelles déconcertant également les lecteurs. Le "nouveau roman" tend à la recherche de techniques nouvelles. Le lecteur est invité à ne voir que les choses, gestes, paroles et événements qui ne lui sont pas rapportés chronologiquement. On ne peut pas affirmer que l'intention de Robbe-Grillet est de brouiller le lecteur avec la répétition des scènes. Bien que le "nouveau roman" reste apparemment à la surface, on peut néanmoins ébaucher une trame d'action à l'aide d'images concrètes d'objets que l'auteur décrit objectivement.

Dans le "nouveau roman", les objets occupent une partie considérable de l'univers romanesque et méritent d'être étudiés plus en détails. Comme support à cette étude nous nous limiterons aux trois premiers romans de Robbe-Grillet : "Les Gommés", "Le Voyeur" et "La Jalousie" où le rôle de l'objet est manifeste.

Avant d'aborder la fonction de l'objet, nous mentionnerons les caractéristiques du "nouveau roman". Puis, nous traiterons la description et les techniques nouvelles, lesquelles sont essentielles pour l'étude du "nouveau roman". Robbe-Grillet a souvent insisté sur le fait que ses oeuvres ne soient pas neutres malgré les apparences. Nous nous consacrerons alors à l'étude des objets dont la fonction tente de mettre en évidence qu'à part les surfaces, il subsiste aussi une certaine notion de profondeur.



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย